





historia indibiduala, familiakoa, soziala eta delitu-arlokoa, zigorren iraupena, itzultzeko gizarte-ingurunea eta kasu bakoitzean eta une bakoitzean tratamendua ondo egiteko dauden baliabideak, erraztasunak eta zailtasunak.

Baldintza orokorrez eta erantzukizun zibila betetzeaz gain (edo erantzukizun zibila bere gaitasunaren arabera konpromiso batekin partzialki bete izanaz gain), ELOOren 72.6 artikulua eskatzen du, terrorismo-delituengatik kondenatutako pertsonen kasuan, helburu eta baliabide terroristei uko egin izanaren zeinu argiak erakustea, eta lankidetzan aritzea, bai beste delitu batzuk eragozteko, bai delituaren ondorioak arintzeko, bai beste erantzule edo froga batzuk identifikatzeko, bai antolakunde kriminalen jarraipena eragozteko.

Xedapen horrek aukera ematen du inguruabar horiek berariaz egiaztatzeko, indarkeria bertan behera utzi, arbuiatu eta biktimei barkamena eskatzeko adierazpenak eginez. Inguruabar horiek txosten teknikoen bidez ere egiazta daitezke.

Esanbidezko adierazpen horiek ez dira eskakizun formal hutsa. Horregatik, Espetxeratuaren Zaintzako Epaitegi Zentralak eta Auzitegi Nazionalak ebatzi dute damu eta barkamen idazki formal, abstraktu eta estereotipatuak ez direla aski ELOOren 72.6 artikuluko betekizunak egiaztatutzat jotzeko.

Logika horri jarraituz, ez dirudi egokia idazki horiek hitzen literalasuna aztertzea, baizik eta orokorrean eta

personalidad y el historial individual, familiar, social y delictivo del interno, la duración de las penas, el medio social al que retorne y los recursos, facilidades y dificultades existentes en cada caso y momento para el buen éxito del tratamiento.

Además de los requisitos generales y de la satisfacción de la responsabilidad civil (o haber satisfecho parcialmente la misma con un compromiso en tal sentido en función de su capacidad), el artículo 72.6 de la LOGP exige, en el caso de personas condenadas por delitos de terrorismo, mostrar signos inequívocos de desistimiento de los fines y los medios terroristas y colaborar, bien para impedir otros delitos, bien para atenuar los efectos de su delito, bien para identificar otros responsables o pruebas, bien para impedir la continuación de las organizaciones criminales a las que haya pertenecido.

Dicho precepto contempla la posibilidad de acreditar estas circunstancias mediante declaraciones expresas de desvinculación, repudio y abandono de la violencia y petición de perdón a las víctimas de su delito, así como por informes técnicos.

Las declaraciones expresas aludidas no constituyen un mero presupuesto formal. Por ello Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria y la Audiencia Nacional han considerado que los escritos formales, abstractos y estereotipados de arrepentimiento y perdón no bastan para tener por acreditados los requisitos del artículo 72.6 LOGP.

Atendiendo a dicha lógica no parece adecuado examinar dichos escritos desde la literalidad de sus palabras, sino en su



testuinguruaren eta helburu teleologikoaren arabera.

Alde horretatik, badirudi legegileak dimentsio biktimologikoa sartu nahi izan duela, eta ikuspegi horretatik ondorio erreparatzailea izan dezakeela biktimarengan kaltearen erantzukizuna hartzeak eta haren bidegabekeria onartzeak; biktimarekiko ulermenak eta enpatiak, edo erreparaziorako prestasunak. Horrek guztiak berezko balioa du biktimarengan, barkamena formalki eskatzeaz harago.

Dena den, aipatutako adierazpen espresuak ez dira betekizun autonomoak. ELOOren 72.6 artikuluko lege-betekizuna egiaztatzeko orduan kontuan har daitezkeen elementuak dira, gradu-aurrerapenaren baldintzak betetzen diren haztatzeko.

Xedapen horren interpretazio sistemiko batek, ELOOren printzipio orokorrekin koherente izanik, behartzen du haren eskakizunak espetxe-aurrerapena ebaluatzeko modu kualifikatutzat hartzea (espetxe-tratamendua kontuan hartuta). Bai delituan atzera egitean, bai gizarteratzeari, arriskurik ezari eta kondena ez urratzeari buruzko aldeko pronostikoan.

Espetxe-tratamenduaren prozesuaren barruan, deklarazio horien ebaluazioa espedientean agertzen diren gainerako elementuak kontuan hartuta egin behar da. Bereziki, espedientean agertzen diren txosten teknikoak, lantalde teknikoaren irizpidea eta Tratamendu Batzordearen proposamena kontuan hartuta.

conjunto y contexto y en su fin teleológico.

En este sentido parece que el legislador ha querido incorporar una dimensión victimológica, desde cuya perspectiva puede tener un efecto reparador en la víctima la responsabilización por el daño y el reconocimiento de su injusticia; la comprensión y empatía con la víctima o la disposición a su reparación. Todo lo cual tiene un valor propio en la víctima más allá de una petición formal de disculpa o perdón.

En cualquier caso, las declaraciones expresas citadas no son un requisito autónomo. Se trata de elementos que pueden ser tenidos en cuenta a la hora de acreditar el requisito legal del artículo 72.6 LOGP, para ponderar si se dan los requisitos de progresión de grado.

Una interpretación sistémica de dicho precepto, en coherencia con los principios generales de la LOGP, obliga a considerar sus exigencias como una forma cualificada de evaluar (a la vista de del tratamiento penitenciario), la progresión en el desistimiento del delito y un pronóstico favorable de reinserción y sobre la no peligrosidad y el no quebrantamiento de condena.

Enmarcadas en el proceso de tratamiento penitenciario la evaluación de dichas declaraciones debe realizarse atendiendo al resto de elementos que figuran en el expediente, y en particular a los informes técnicos que figuren en los mismos y al criterio de los equipos técnicos y de la propuesta de la Junta de Tratamiento.



Hori guztia ikusita, egindako proposamena legez eskatutako betekizunetara egokitzen den aztertuko da.

Espetxeratuaen zigor eta presondegiko-egoerari buruzko datu garrantzitsuak dira honako hauek:

a) A) presoak askatasunaz gabetzeko kondenak betetzen ari da. Kondena horiek guztira 25 urte metatzen dituzte, atentatu eta banda armatuko kide izatearen delituen egile gisa.

b) 1998ko ekainaren 10etik kartzelan dago. 2017ko otsailaren 27an bete ditu kondenaren hiru parteak.

c) Erantzukizun zibila ordaintzera kondenatuta egotea; horri dagokionez, ordaintzeko konpromiso pertsonal bat dago, betetzen ari dena haren gaitasun ekonomikoaren arabera.

d) Edozein helburu edo bitarteko bortitz edo terroristarekin loturarik ez izatearen zantzu argiak erakutsi ditu, eta idatziz adierazi du xede eta bitarteko horiek ez dituela onartzen, eta aitortu egin duela delitu-ekintza horien biktimei eragindako mina eta mina, eta bere gain hartzen duela haien erantzukizun pertsonala.

Azken gai horri dagokionez, espedientean jasota dago barneratuak eskuz idatzitako idazkia, zeinetan aitortzen baitu ETAko kide gisa egindako ekintzek eta erakunde horrek egindako gainerako ekintzek eragindako mina.

A la vista de lo antedicho, cabe analizar si en la propuesta emitida concurren las circunstancias legalmente exigibles.

Son datos relevantes de la situación penal y penitenciaria del interno los siguientes:

a) El interno se encuentra cumpliendo condenas privativas de libertad que totalizan 25 años acumuladas como autor de delitos de atentado y pertenencia a banda armada.

b) Permanece en prisión desde el día 10 de junio de 1998. Ha cumplido las  $\frac{3}{4}$  partes de la condena el 27 de febrero de 2017.

c) Fue condenado al pago de responsabilidad civil, respecto a lo cual existe un compromiso personal para su satisfacción en función de su capacidad económica, que viene cumpliendo mensualmente.

d) Ha mostrado signos inequívocos de haberse desvinculado de cualquier fin o medio violento o terrorista, manifestando por escrito el rechazo de dichos fines y medios y el reconocimiento del daño y dolor causado a las víctimas de tales acciones delictivas, respecto al cual asume su responsabilidad personal.

En lo que atañe a esta última cuestión consta en el expediente escrito manuscrito del interno en el que reconoce el dolor y daño causado por sus actos como miembro de ETA y por el resto de acciones realizadas por dicha organización.



Aitorpen horrek, ahal den neurrian, biktimei eragindako sufrimendua arindu ahal izatea espero du, nahiz eta badakien kasu gehienetan ezin dela kaltea itzuli.

Zorrotz uko egiten du indarkeriazko metodoak erabiltzea helburu politikoak lortzeko. Eta azpimarratzen du konpromisoa hartzen duela iraganean erabili zituen moduak eta bitartekoak berriro ez erabiltzeko, eta borondate proaktiboa mantentzeko guztion onerako izango den bizikidetzak baketsuaren alde.

Espedientean dauden talde teknikoaren txostenek berretsi egiten dute tratamenduen bilakaera.

Hala, hezitzailearen txostenak egiaztatzen du adierazpen horiek egiazkoak direla, barneratuaren jokabidearekin eta elkarrizketekin bat datozelako.

Eta txosten psikologikoak aztertzen du zer gaitasun duen barneratuak eragindako kaltea esplizitatzeko eta biktimekiko empatia eta damua agertzeko jokabide horien aurrean. Txosten horretan ikusten da barneratuaren diskurtsoak izan duen bilakaera zehaztasun handiagoa eta abstrakzio txikiagoa lortzeko bidean, lehen zeuden defentsa-mekanismoak gainditu direla adierazten duena. Uste du gaur egun oso erradikalizazio-maila txikia duela.

Tratamendu batzordearen proposamena eta espedienteari erantsitako gainerako datuak aztertuta, batez ere zigortuaren idatzizko adierazpenak eta txosten

Espera que ese reconocimiento pueda, en la medida de lo posible, atenuar el sufrimiento generado a las víctimas, aunque es consciente que en la mayoría de casos no es posible la restitución del daño.

Rechaza tajantemente utilizar métodos violentos para conseguir fines políticos. Y subraya su compromiso de no volver a utilizar nunca más las formas y medios que usó en el pasado y su voluntad de mantener una voluntad proactiva en favor de la convivencia pacífica que contribuya al bien común.

Los informes del equipo técnico obrantes en el expediente corroboran la evolución tratamental en dicho sentido.

Así, el informe del educador corrobora la veracidad y sinceridad de dichas manifestaciones por su congruencia con el comportamiento y conversaciones del interno.

Y el informe psicológico analiza la capacidad del interno para explicitar el daño causado y mostrar empatía hacia las víctimas y arrepentimiento frente a tales conductas. En ello observa el informe una evolución en el discurso del interno hacia una mayor concreción y menor abstracción, indicativo de superación de mecanismos de defensa presentes anteriormente. Estima que presenta actualmente un grado de radicalización muy bajo.

Del examen de la propuesta de la Junta de Tratamiento y del resto de datos incorporados al expediente, en especial de las propias declaraciones escritas del penado y de los informes técnicos, cabe

teknikoak, ondorioztatu daiteke benetako atsekabea dagoela legez kontrako egintzengatik eta biktimei eragindako kalteagatik, barne-hausnarketako eta aldaketa-prozesuarekin lotuta.

Inguruabar horiek, kondenatua izatea eragin duten delitu-egitateak kontuan hartuta, Espetxeen Lege Organiko Orokorraren 72.6 artikulua.

Gainera, egokitzapen-faktore gisa jasotzen dira honako hauek: jokabide ona eta espetxe-araudira egokitua; delitu-egitateen antzintasuna; kondena betetzeko egoera aurreratua; zehapenak ezeztatzea; zentroan jarduerak behar bezala egitea, hala nola liburutegiko laguntzailearena edo beste prestakuntza-jarduera batzuen; merezimendu-oharrak; familia-harrera eta laguntza; prestakuntza akademiko egokia (laneko arriskuen prebentzioko goimailako zikloa; sozioiogia-ikasketak, eraikuntzan eta muntaietako esperientzia,...); baimen izapidetuak edukitzea, baina oraindik baimendu gabe; irteera programatuan positiboki parte hartzea; ezarritako erantzukizun zibila partzialki betetzea, ahal den neurrian, kaudimengabezia-deklarazioa izan arren.

Tratamendu Batzordeak inguruabar horiek guztiak ebaluatu eta haztatu ditu, eta ondorioztatu du berrerortzearen pronostikoa ertain-txikia dela.

Ondorioz, tratamenduan bilakaera positiboa izan dutela erakusten duten faktoreak ikusten dira, eta balorazio positiboa dute tratamendu-programa

concluir la existencia de un pesar genuino por sus actos ilícitos y el daño causado a sus víctimas, pesar asociado a un proceso de reflexión interior y de cambio que le ha llevado a desvincularse de los factores que le llevaron a delinquir.

Estas circunstancias, teniendo en cuenta los hechos delictivos por los que aparece condenado, llenan el contenido de las exigencias establecidas en el art. 72.6 de la Ley Orgánica General Penitenciaria.

Además, se recogen como factores de adaptación los siguientes: buen comportamiento y adaptado a normativa penitenciaria; antigüedad de los hechos delictivos; avanzado estado de cumplimiento de la condena; cancelación de sanciones; correcto desempeño de actividades en el centro, como las de auxiliar de biblioteca u otras formativas; notas meritorias; acogida y apoyo familiar; formación académica adecuada (ciclo superior en prevención de riesgos laborales; estudios de sociología, experiencia en construcción y montajes,...); tener permisos tramitados pendientes de autorización; haber participado positivamente en salida programada; satisfacción parcial de la responsabilidad civil impuesta en la medida de sus posibilidades aunque tenga declaración de insolvencia.

La Junta de Tratamiento evaluando y ponderando todas esas circunstancias ha concluido que el pronóstico de reincidencia es medio bajo.

Se aprecian, en consecuencia, factores que evidencian una evolución favorable en el tratamiento, con una valoración positiva dentro de las actividades



indibidualizatuan programatutako jardueren barruan.

Barneratuaren inguruabar indibidualak kontuan hartuta, ebazpen honetan azaldutakoak, eta adierazitako arau-esparrua ikusita, egokitzat jotzen da hirugarren gradura aurreratzea, garatzen ari den tratamendua errazteko, familia-ingurunera hurbiltzea ahalbidetzeko eta laneratzea eta gizarteratzea errazteko.

Horregatik guztiagatik, Espetxe Erregelamenduaren 106.2, 102.4 eta 86. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorritz, erabaki da **hirugarren gradura igarotzea / EE 82. art.**

**Eta destinoa Bizkaiko espetxean; erabaki hori Justizia Zuzendaritzaren eskumena bereganatzeagatik hartzen da.**

Sailkapena berriz aztertuko da, Espetxe Erregelamenduaren 105. artikuluan ezarritako moduan.

Ebazpen hau Fiskaltzari jakinaraziko zaio, Espetxe Erregelamenduaren 107. artikuluan ezarritako ondorioetarako.

Jakinaraz bekio ebazpen hau barneratuari, eta adieraz bekio espetxe-zaintzako epailearen aurrean errekurtsua aurkezteko eskubidea duela, Espetxeen Lege Organiko Orokorraren 76.2.f) artikuluan eta Espetxeen Erregelamenduaren 31.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Esleitutako destinoaren aurka, gora jotzeko errekurtsua aurkeztu ahal izango da Berdintasun, Justizia eta

programadas en el programa individualizado de tratamiento.

En atención a las circunstancias individuales que concurren en el interno, expuestas en esta resolución y visto el marco normativo expresado, se considera procedente progresarle a tercer grado con el fin de favorecer el tratamiento que viene desarrollando, permitir el acercamiento a su entorno familiar y facilitar su integración laboral y social.

Por todo lo cual, conforme a lo establecido en los artículos 106.2, 102.4 y 86 del Reglamento Penitenciario se acuerda su **progresión a tercer grado /art. 82 RP.**

**Y destino al centro penitenciario de Bizkaia, decisión ésta que se adopta por avocación de la competencia de la Dirección de Justicia.**

La clasificación será reconsiderada en los términos establecidos en el artículo 105 del Reglamento Penitenciario-

La presente resolución será notificada al Ministerio Fiscal a los efectos establecidos en el artículo 107 del Reglamento Penitenciario.

Notifíquese la presente resolución al interno, haciéndole saber el derecho que le asiste de recurso ante el juez de vigilancia penitenciaria, conforme a lo previsto en el artículo 76.2.f) de la Ley Orgánica General Penitenciaria y artículo 31.1 del Reglamento Penitenciario.

Contra el destino asignado se podrá interponer recurso de alzada ante la Consejera de Igualdad, Justicia y Políticas

Gizarte-politikak Sailburuari, hilabeteko epean, jakinarazpena egiten denetik hasita, 39/2015 Legearen 121. eta 122. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

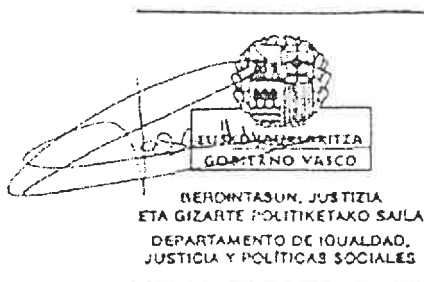
Sociales en el plazo de un mes desde su notificación, según lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015.

Vitoria-Gasteiz, 2022/05/18

Vitoria-Gasteiz, 18/05/2022

KUDEAKETA-PROGRAMAREN  
ARDURADUNA

EL RESPONSABLE  
DEL PROGRAMA DE GESTIÓN



Ebazpena jakinarazita.

Notificada resolución.

Jakinarazpenaren data:

Fecha de notificación: 18.5.22

Barneratua,

El/La interno/a,